

da Injektordyse til larynxmasker med to tilslutningsledninger

Specialdyserne E 497 og E 498 kan anvendes i injektorvogne til anæstesiinstrumenter til rengøring af larynxmasker med luft- og drænslinger. Til dette formål skal dyse E 466 til luftslanger erstattes med en specialdyse. De to arme på dysen skal justeres parallelt med vandtilløbsrøret. Larynxmaskens åbne side skal vende ind mod midten af rengøringsbeholderen.

⚠ Brugsanvisningen til injektorvognen og rengørings- og desinfektionsmaskinen skal ubetinget overholdes.

1 Montering

- Skru injektordyse E 466 løs med en skruenøgle SW 7.
- Skru specialdyse E 497 eller E 498 i skruetilslutningen, og juster den.
- Efterspænd efter justering med kontramøtrikken SW 13.

2 Anvendelse

- Tryk så meget luft som muligt ud af larynxmaskens luftkrans via ballonslangen, og luk ballonslangen til.
- Sæt luftslangen på dysens længste arm og drænslangen på den korteste arm.
- Før ballonslangen ind mellem slangerne for at fiksere dem.
- Skub luftslangen på injektordysen så langt nedad, at åbningerne i dysen er dækket.

⚠ Ventiler luftpuden efter rengøring, og kontroller, om den er beskadiget og fungerer korrekt!

no Injektordyse for larynxmasker med to tilførselsledninger

Spesialdysene E 497 og E 498 kan anvendes i injektorvogner for anæstesiinstrumenter. Det kan klargjøres larynxmasker med puste- og dreneringstuber. For å kunne gjøre dette, må dysen for pusteballong, E 466, erstattes med en spesialdyse. Begge armene på dysen må justeres parallelt med vanninntaksrøret. Den åpne siden av larynxmasken må vende mot midten av vaskekammeret.

⚠ Bruksanvisningen til injektorvognen og rengjørings- og desinfeksjonsautomaten må følges.

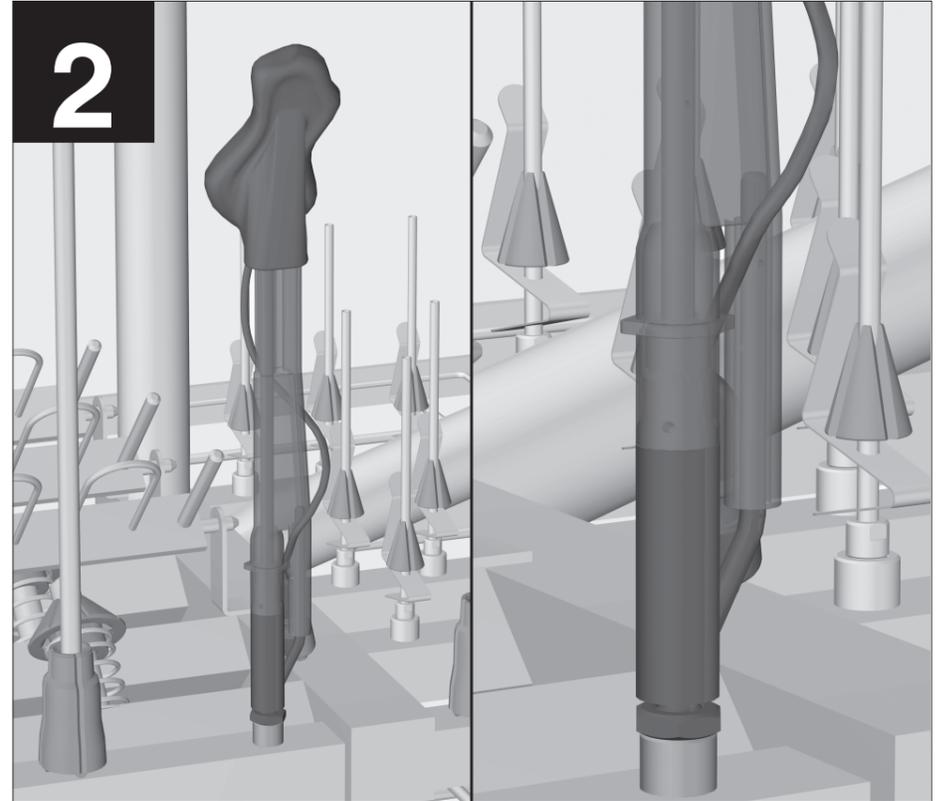
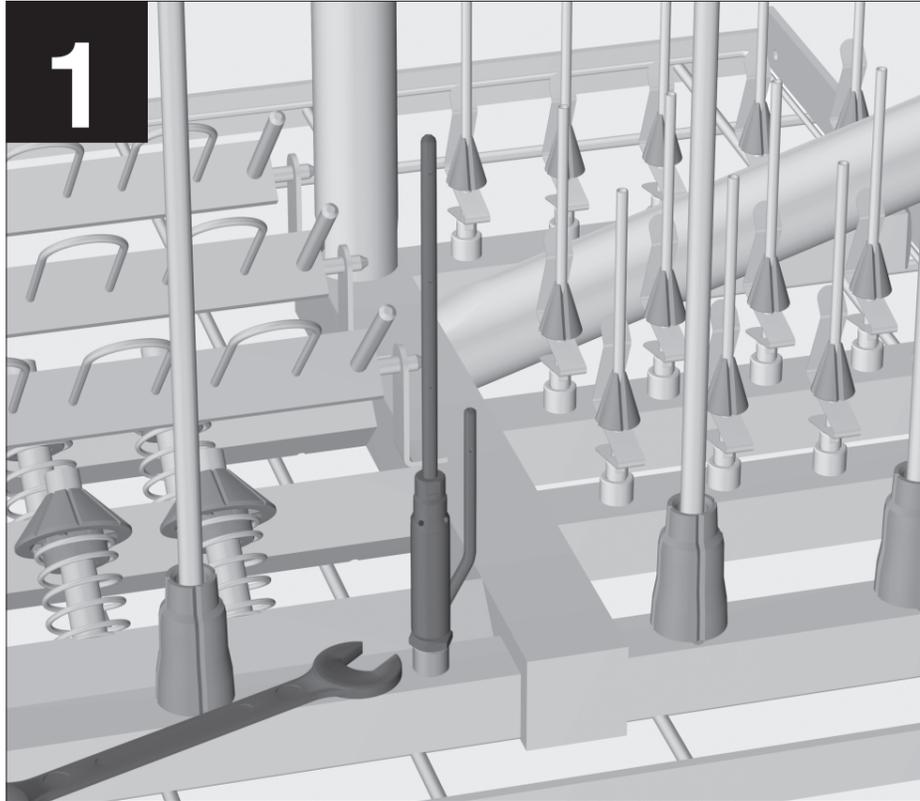
1 Montering

- Skru løs injektordyse E 466 med en skrunøkkel SW 7.
- Skru inn spesialdysen E 497 eller E 498 i gjengetilkoblingen og juster den.
- Fest innstillingen med kontramutteren SW 13.

2 Anvendelse

- Fjern så mye luft som overhode mulig fra luftpolsteret til larynxmasken via tilførselsledningen til ballongen og lukk tilførselsledningen.
- Sett pustetuben på den lengste armen og dreneringstuben på den korteste.
- Før tilførselsledningen til ballongen mellom tubene for å feste den.
- Skyv pustetuben så langt ned på injektordysen at åpningene på dysen er tildekket.

⚠ Luftpolsteret må luftes etter klargjøring, og kontroller at det ikke er skadet og fungerer slik det skal!



fi

Suorasuihkusuutin kurkunpäämaskeille, joissa on kaksi letkua

Erikoissuuttimia E 497 ja E 498 voidaan käyttää anestesiavälineille tarkoitettuun suorasuihkuvaunuun. Niiden avulla voidaan puhdistaa kurkunpäämaskeja, joissa on hengitys- ja dreeneriputki. Erikoissuuttimet kiinnitetään hengityspusseille tarkoitettujen suihkusuuttimien E 466 tilalle. Suuttimen molemmat varret tulee suunnata yhdensuuntaisesti tulovesiputken kanssa. Kurkunpäämaskin avoin puoli on asetettava pesutilan keskiosaa kohti.

⚠ Noudata ehdottomasti suorasuihkuvaunun sekä puhdistus- ja desinfiointiautomaatin käyttöohjeita.

1 Kiinnittäminen

- Irrota suorasuihkusuutin E 466 kiintoavaimella, koko 7.
- Ruuvaa tilalle erikoissuutin E 497 tai E 498 ja suorista suutin oikeaan asentoon.
- Varmista kiinnitys vielä 13 mm:n vastamutterilla.

2 Käyttö

- Purista ilma pois kurkunpäämaskin ilmapehmusteesta ja palloletkusta niin tarkoin kuin mahdollista ja sulje palloletku.
- Työnnä hengitysputki suuttimen pitempään varteeseen ja dreeneriputki lyhyempään varteeseen.
- Pujota palloletku putkien väliin, jotta se pysyisi paikallaan.
- Työnnä hengitysputkea niin pitkälle alaspäin suihkusuuttimessa, että suuttimen aukot peittyvät.

⚠ Tarkista kurkunpäämaskien ilmapehmusteiden eheys ja toiminta jokaisen puhdistuskerran jälkeen!

se

Injektordysor för larynxmasker med två tilliedningar

Specialdysorna E 497 och E 498 kan användas i injektorvagnar för anestesiiinstrument. Med dessa kan larynxmasker med andnings- och dräneringstuber rengöras och desinfekteras. För detta måste dysan E 466 för Rubensblåsan ersättas av en specialdysa. Dysans båda armar ska ligga parallellt med vattentilloppsröret. Larynxmaskens öppna sida ska ligga in mot mitten av diskutrymme.

⚠ Läs noggrant igenom bruksanvisningarna för injektorvagnen och diskdesinfektorn.

1 Montering

- Skruva loss injektordysan E 466 med skruvnyckel SW 7.
- Skruva fast specialdysan E 497 eller E 498 i skruvanslutningen och rikta den.
- Fixera placeringen med låsmutter SW 13.

2 Användning

- Avlägsna så mycket luft som möjligt från larynxmaskens luftkudde genom gummiblåsan och förslut gummiblåsan.
- Sätt fast andningstuben på dysans längre arm och dräneringstuben på den kortare armen.
- Dra igenom försörjningsslangen för blåsan mellan tuberna för att fixera den.
- Tryck ner andningstuben så långt som möjligt på injektordysan så att dysans öppningar täcks för.

⚠ Lufta luftkudden efter rengöring och desinfektion och kontrollera att den fungerar korrekt!